

HVAC&R Brilliant

IT CERCAFUGHE FLUORESCENTE UV PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO

CHE COS'È?

Tracciante Fluorescente per Circuiti Frigoriferi e Impianti A/C che permette di localizzare rapidamente e con precisione le perdite di Gas Refrigerante dai Sistemi di Refrigerazione e Condizionamento.

COME LAVORA?

HVAC&R BRILLIANT deve essere inserito nel Circuito di Refrigerazione ed esposto ad una qualsiasi lampada UV "risalterà" in corrispondenza della perdita.

VANTAGGI

- Localizza precisamente le perdite di gas refrigerante.
- Non contiene solventi.
- Visibile quando esposto ad una qualsiasi luce UV.
- Etichette identificatrici sono incluse nelle confezioni.
- Non danneggia gli impianti di climatizzazione, refrigerazione o le unità di recupero.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Identificare la valvola di carica del lato di bassa pressione dell'impianto A/C e svitare il tappo.
2. Azionare l'impianto A/C alla massima potenza.
3. Collegarsi alla valvola di carica del lato di bassa pressione e introdurre la quantità necessaria di HVAC&R BRILLIANT.
4. Lasciar funzionare l'impianto per almeno 48 ore.
5. Ispezionare l'impianto A/C con una lampada UV.
6. Il tracciante UV "risalterà" in corrispondenza della falla.

| | LUBRIFICANTE | HVAC&R BRILLIANT |
|--------|--------------------|----------------------|
| FINO A | 0.5 L / 17 FL. OZ. | 7.5 ML (1/4 FL. OZ.) |
| | 1 L / 34 FL. OZ. | 15 ML (1/2 FL. OZ.) |
| | 2 L / 68 FL. OZ. | 30 ML (1.0 FL. OZ.) |
| | 4 L / 1.06 GAL. | 60 ML (2.0 FL. OZ.) |

Per quantitativi superiori di lubrificante utilizzare una diluizione del Prodotto di 1:60

AVVERTENZE: La miscela non è considerata pericolosa in accordo con il Regolamento CE 1272/2008 (CLP).

EN FLUORESCENT UV LEAK DETECTOR DYE FOR A/C AND REFRIGERATION SYSTEMS

WHAT'S IT?

Errecom's UV Leak Detector Dyes provide safe, fast and precise detection of small Refrigerant Gas leaks from A/C and Refrigeration Systems.

HOW DOES IT WORK?

With HVAC&R BRILLIANT installed the dye will fluoresce under illumination with a UV lamp wherever there is a refrigerant leak.

BENEFITS

- Precisely locate refrigerant gas leaks
- Solvent-free
- Visible to any UV light
- Ideal for preventative purposes
- Will not clog A/C, Refrigeration or Recovery System
- Includes advice stickers

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Locate the low-pressure port of the A/C system and unscrew the dust cap.
2. Switch the A/C system on and set to maximum cooling.
3. Connect to the low-pressure port and add the necessary quantity of HVAC&R BRILLIANT.
4. Let the A/C system work for at least 48 hours.
5. Inspect the A/C system with an UV lamp.
6. The UV dye will "stand out" at the leak point.

| | LUBRICANT | HVAC&R BRILLIANT |
|-------|--------------------|----------------------|
| UP TO | 0.5 L / 17 FL. OZ. | 7.5 ML (1/4 FL. OZ.) |
| | 1 L / 34 FL. OZ. | 15 ML (1/2 FL. OZ.) |
| | 2 L / 68 FL. OZ. | 30 ML (1.0 FL. OZ.) |
| | 4 L / 1.06 GAL. | 60 ML (2.0 FL. OZ.) |

For bigger quantity of Lubricant use 1:60 Dilution of the Product

Art.-Nr. TR1068.A12.J9



8 4035156 028789

WARNING: The mixture is not classified as dangerous according to EC Regulation 1272/2008 (CLP).



HVAC&R Brilliant



Emergency telephone number: +39 02-6610-1029
Poison Control Center Niguarda Ca' Granda - Milan - Italy

12x7.5ML^e (1/4 FL. OZ.)

ERRECOM S.r.l.

Via Industriale, 14 - 25030 Corzano (BS) - ITALY
T. (+39) 030 9719096 - errecom.com - info@errecom.it

EAC

ERRECOM
AIR CONDITIONING & REFRIGERATION CHEMICAL SOLUTIONS

B HVAC&R Brilliant

ES TRAZADOR DE FUGAS FLUORESCENTE UV PARA SISTEMAS DE REFRIGERACION Y DE A/A

¿QUÉ ES?

Los detectores de fugas UV para sistemas A/A y de refrigeración permiten de localizar rápidamente y de forma precisa pequeñas fugas de gas refrigerante en sistemas A/A y de refrigeración.

¿CÓMO FUNCIONA?

HVAC&R BRILLIANT tiene que ser introducido en sistemas A/A y de Refrigeración; iluminado con cualquier lámpara UV encontrará el punto de fuga.

BENEFICIOS

- Localiza con precisión fugas de gas refrigerante en sistemas A/A y de Refrigeración.
- No contiene solventes.
- Visible para cualquier lámpara UV.
- Producto ideal para aplicaciones preventivas.
- No daña el compresor de A/A ni las estaciones de recuperación.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Localizar el puerto de baja presión del sistema de A/A y desatornillar la tapa antipolvo.
2. Accionar el sistema de A/A a la máxima potencia.
3. Conectarse al puerto de baja presión y añadir la cantidad necesaria de HVAC&R BRILLIANT.
4. Dejar funcionar el sistema durante 48 horas.
5. Inspeccionar el sistema de A/A con una lámpara UV.
6. El detector de fugas UV "resaltarán" en las proximidades de la fuga.

| | ACEITE LUBRICANTE | HVAC&R BRILLIANT |
|-------|--------------------|----------------------|
| HASTA | 0.5 L / 17 FL. OZ. | 7.5 ML (1/4 FL. OZ.) |
| | 1 L / 34 FL. OZ. | 15 ML (1/2 FL. OZ.) |
| | 2 L / 68 FL. OZ. | 30 ML (1.0 FL. OZ.) |
| | 4 L / 1.06 GAL. | 60 ML (2.0 FL. OZ.) |

Para cantidades mayores de Lubricante se utilice dilución 1:60 del Producto

ADVERTENCIAS: El preparado no se considera peligroso de acuerdo con el Reglamento CE 1272/2008 (CLP).

FR TRACEUR FLUORESCENT UV POUR SYSTEMES DE REFRIGERATION ET DE CLIMATISATION

QU'EST-CE QUE C'EST?

Traceur Fluorescent pour systèmes de climatisation et réfrigération que permet de localiser de façon rapide et précise les fuites de Gaz Frigorigène des systèmes de climatisation et réfrigération.

COMMENT TRAVAILLE-T-IL?

HVAC&R BRILLIANT doit être appliqué dans le système de climatisation et si exposé à toutes lumières UV "ressortira" à proximité de la fuite.

AVANTAGES

- Localise précisément les fuites de Gaz Frigorigène dans les systèmes de Climatisation et Réfrigération.
- Ne contient pas de solvant.
- Compatible avec tous les Gaz Frigorigènes, CFC, HFC et HCFC inclus.
- Visible si exposé à toutes lumières UV.
- Idéal pour tout entretien préventif.
- N'obstrue pas les systèmes de climatisation.

MODE D'EMPLOI: Localiser la porte de basse pression du système de climatisation et dévisser le bouchon.

1. Allumer le système de climatisation à la puissance maximale.
2. Se connecter à la porte de basse pression et ajouter la quantité nécessaire de HVAC&R BRILLIANT.
3. Laisser fonctionner le système pour au moins 48 heures.
4. Inspecter le système de climatisation avec une lampe UV.
5. Le traceur UV "ressortira" à proximité de la fuite.

AVIS: Le mélange n'est pas considéré dangereux conformément au Règlement CE 1272/2008 (CLP).

DE FLUORESZIERENDES UV-KONTRASTMITTEL FÜR KLIMA- UND KÄLTEANLAGEN

WAS IST DAS?

Errecom UV-Lecksuchmittel lokalisiert die kleinsten Leckagen von Kältemittel in Klima- und Kälteanlagen.

WIE FUNKTIONIERT ES?

UV-Lecksuchmittel HVAC&R BRILLIANT wird mit allen UV-Lecksuchlampen strahlen und an undichten Stellen sofort sichtbar sein.

VORTEILE

- Es lokalisiert genau die Stellen von Leckagen
- Es ist Lösungsmittelfrei
- Es ist mit allen UV-Lampen sichtbar
- Es ist ideal für vorbeugende Anwendung
- Es verstopft keine Klima- oder Kälteanlagen, oder Absaugstationen
- Es ist mit Identifikations-Sticker geliefert sein

DIE ANLEITUNG:

1. Den K/A-Niederdruckseiteport finden und die Schutzkappe abwickeln
2. Die K/A einschalten und auf max. Kühlung stellen.
3. Man an den K/A-Niederdruckseiteport anschließen und die bestimmte Menge von HVAC&R BRILLIANT einfüllen.
4. K/A für 48 Stunden funktionieren lassen.
5. K/A mit der UV-Lampe untersuchen.
6. UV Lecksuchadditiv wird da hervortreten, wo die Leckagen sind.

WARNUNGS: Das Mischung wird gemäß CLP-Verordnung 1272/2008/EG nicht als gefährlich erachtet.

B HVAC&R Brilliant

RU ЖЕЛТЫЙ У/Ф ДЕТЕКТОР ПРОТЕЧЕК

ЧТО ЭТО?

У/Ф детектор протечек компании Errecom безопасно, быстро и точно определяет место небольших протечек хладагента в кондиционерах и холодильных установках.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

HVAC&R BRILLIANT, введенный в систему, хорошо виден при использовании У/Ф лампы в месте протечки хладагента.

ПРЕИМУЩЕСТВА:

- Точно определяет местонахождение протечки фреона
- Не содержит сольвенты
- Видим при использовании любой У/Ф лампы
- Не засоряет кондиционер, холодильные установки или станцию рекуперации фреона
- Поставляется с информационными стикерами

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

1. Определить порт низкого давления системы кондиционирования и снять колпачок.
2. Включить кондиционер и установить на максимально низкую температуру.
3. Подсоединить к порту низкого давления и добавить необходимое количество HVAC&R BRILLIANT.
4. Оставить работать установку не менее 48 часов.
5. Проверить систему кондиционирования с помощью У/Ф лампы.
6. У/Ф присадка будет "светиться" в месте утечки.

ВНИМАНИЕ: Продукт не считается опасным в соответствии с Регламентом EC 1272/2008 (CLP).

| | МАСЛО | HVAC&R BRILLIANT |
|----|--------------------|----------------------|
| ПО | 0.5 L / 17 FL. OZ. | 7.5 ML (1/4 FL. OZ.) |
| | 1 L / 34 FL. OZ. | 15 ML (1/2 FL. OZ.) |
| | 2 L / 68 FL. OZ. | 30 ML (1.0 FL. OZ.) |
| | 4 L / 1.06 GAL. | 60 ML (2.0 FL. OZ.) |

При большем количестве смазки использовать пропорцию растворения продукта 1:60

AA متتبع التسرب الفلوري بالأشعة فوق البنفسجية لأنظمة التبريد و تكييف الهواء

ما هو ؟

متتبع فلوري لدوائر التبريد و أنظمة تكييف الهواء يسمح بتحديد مكان التسرب غاز التبريد بسرعة وبدقة في أنظمة التبريد وتكييف الهواء.

كيف تعمل؟

يجب إدراج HVAC&R BRILLIANT في دائرة التبريد وتعريضه لضوء مصباح بالأشعة فوق البنفسجية «سيبرز» في مكان التسرب.

الفوائد

- يحدد بدقة مكان تسرب غاز التبريد
- مرئي عند تعريضه لأي ضوء بالأشعة فوق البنفسجية
- لاصقات التعريف باستعمال المنتج مدمجة في العبوة
- لا يتلف أنظمة التبريد و تكييف الهواء أو محطة الإسترداد

التوجيهات:

1. تحديد موقع الضغط المنخفض لنظام تكييف الهواء وفك الغطاء.
2. وضع نظام تكييف الهواء على الحد الأقصى من التبريد.
3. الاتصال مع منفذ الضغط المنخفض وإضافة الكمية اللازمة من HVAC&R BRILLIANT.
4. السماح لنظام تكييف الهواء بالعمل لمدة 48 ساعة على الأقل.
5. تفقد نظام تكييف الهواء بمصباح بالأشعة فوق البنفسجية.
6. الصبغ بالأشعة فوق البنفسجية سوف (تبرز) عند نقطة التسرب.

الجرعات

| زيوت التشحيم | HVAC&R BRILLIANT | تكملة المنتج |
|--------------|------------------|-----------------|
| 0,5 كلغ | 7.5 مل (1/4 oz) | |
| 1,0 كلغ | 15 مل (1/2 oz) | |
| 2,0 كلغ | 30 مل (1.0 oz) | |
| 4,0 كلغ | 60 مل (2.0 oz) | |

لكميات كبيرة من زيوت التشحيم تخفيف المنتج بنسبة 1:60

(AA)تحذيرات: المحلول لا يعتبر خطيرا وفقا لمقتضيات المرسوم EC 1272/2008 (CLP).